

24 - Like Bloodshed

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

What is man's destiny?

When a person stands on tiptoe,

[00:21] ---

reaching out to touch

their star of destiny,

[00:24] ---

they are tripped up in the torrent of
a great river, and sink down into it.

[00:30] ---

We are bound together by
the heavy chains of destiny.

[00:34] ---

It is not by sharpened sword,
much less by strength of axe,

[00:40] ---

that these chains can be cut...

[00:43] ---

But if there is one thing
that could do it,

[00:46] ---

it would be the wind
blowing through them.

[01:00] ---

I may have a habit of running away
as soon as anything bad occurs,

[01:07] ---

but no matter what happens,
I'm not going to run away now.

[01:14] ---

I may have a habit of bursting into tears,
even though I understand it in my mind,

[01:21] ---

but since I am aiming higher,
I'm not going to cry now.

[01:28] ---

I'm tired of hearing that
things will turn out all right.

[01:30] ---

Don't bury your head in your hands.

[01:32] ---

Instead give your positive gauge a clip!

[01:33] ---

In time it will all feel
just like it should!

[01:36] ---

Deeply, deeply, it's becoming
etched in my mind

[01:43] ---

that someday, this will all be real.

[01:50] ---

Both the unchanging mornings
and the never-ending nights.

[01:56] ---

I'm off and running for tomorrow's sake.

[02:21] ---

"When the end comes,
a two-headed eagle..."

[02:25] ---

I found it!

[02:34] ---

I wonder if originally one source
of soleil had been split into two,

[02:38] ---

and Vetti-sama, you and Cleo each
had them implanted into your bodies.

[02:44] ---

A two-headed eagle...
Does that refer to me and Cleo?

[02:50] ---

If that's so, then in time,
which one of us will unite the galaxy?

[02:57] ---

You will be the one
who unites the galaxy.

[03:00] ---

Rachel...

[03:02] ---

You must not become discouraged.

[03:05] ---

The one clad in armor of iron
is undoubtedly you, Vetti-sama.

[03:09] ---

And the god of love is
also undoubtedly me.

[03:14] ---

The reason why things
have taken this turn

[03:16] ---

is because you have gone
against your destiny.

[03:19] ---

My destiny? Me?

[03:22] ---

Yes. Right now,
we are to become one.

[03:26] ---

It is by our becoming one

[03:29] ---

that the dream of galactic
unification is to be achieved.

[03:34] ---

Now, give over everything to me.

[04:07] ---

Vetti-sama?

[04:12] ---

Where are you going?

[04:14] ---

To cleanse my defiled lips.

[04:20] ---

That's going too far...

[04:23] ---

That's going too far, Vetti-sama...

[04:32] ---

Why did I think of him?

[04:35] ---

Just what is there
between him and me?

[04:40] ---

No matter. Either way,
what I must do is the same.

[04:44] ---

I will ascertain what our destiny is.

[04:48] ---

Vetti-sama!

[04:52] ---

I figured out the riddle!

[04:54] ---

Ralph...

[04:55] ---

Look at this!

[04:58] ---

I clarified what Guildy told you

[05:00] ---

with this book that was
in Gorna's secret room.

[05:03] ---

"The box that maketh
the two-headed eagle

[05:06] ---

doth sleep within the child of stars."

[05:09] ---

Yes. The box is the royal family's ship,

[05:12] ---

and the child of stars is a bracered.

[05:14] ---

So that's it.

[05:16] ---

Then that means that the old royal
family's ship is inside the bracered.

[05:20] ---

Yes. And if we examine that ship,

[05:23] ---

we might learn of a way to
save your life, Vetti-sama!

[05:28] ---

Let's go then, to the child of stars.

[05:32] ---

Right!

[05:36] ---

I can't go on crying like this.

[05:39] ---

I'm sure that Vetti-sama must
be being tricked by someone.

[05:43] ---

I'm the only one who can lead
Vetti-sama down the correct path.

[05:47] ---

Me, the god of love...

[05:56] ---

Vetti-sama!

[06:00] ---

Oh, it's you. Go away.

I'm busy right now.

[06:05] ---

You look like you're enjoying yourself.

Are you going somewhere?

[06:09] ---

That's right. I'm going
somewhere with Vetti-sama.

[06:12] ---

My, how wonderful. Where to?

[06:16] ---

None of your business. Why don't
you go back to Barotica already?

[06:20] ---

You're just in the way around here.

[06:26] ---

At last, I know who is leading
Vetti-sama down the wrong path.

[06:38] ---

Your Imperial Excellency!

[06:39] ---

Good work. Is everything ready?

[06:42] ---

We have acquired information
from the territorial ships

[06:44] ---

that have sustained
damage by bracereds.

[06:47] ---

Ralph-sama is also already aboard.

[06:49] ---

All right, see to it.

[06:51] ---

Yes, sir.

[07:05] ---

How adorable! But that's me for you!
I have to let Vetti-sama see me!

[07:15] ---

May you have joy in
the light of the Cross.

[07:39] ---

I thought we... would finally
be together... Vetti-sama...

[08:09] ---

Cleo!

[08:17] ---

What's the matter?

[08:18] ---

I deciphered a coded message.
Vetti is secretly headed toward a bracered.

[08:24] ---

A bracered?!

[08:26] ---

Cleo!

[08:27] ---

This could be our chance
to meet with him.

[08:38] ---

Is the secret to the prophecy
really inside there?

[08:43] ---

It's so beautiful.

[08:46] ---

Almost like a treasure box
in the dark abyss.

[08:49] ---

Rachel, when did you get here?
This is no place for you to be.

[08:54] ---

Ah, what sort of jewels
lie inside it, I wonder.

[08:58] ---

Yes, this is your present to me,
isn't it, Vetti-sama?

[09:03] ---

Huh? Where is Ralph?
Somebody go call Ralph up here.

[09:10] ---

I've picked up Vetti's ship.

[09:12] ---

Preparations are
okay here, too. Eimer?

[09:17] ---

Eimer?

[09:18] ---

He said preparations were okay.

[09:20] ---

Oh, yeah.

[09:22] ---

What's the matter?
Have a tummyache or something?

[09:24] ---

Shut up! Let's go!

[09:35] ---

We're entering the track
of the bracered.

[09:37] ---

The old royal family ship should

be in there somewhere. Find it.

[09:41] ---

Yes, sir.

[09:59] ---

Remote operations over
Côte-d'Or are possible again.

[10:02] ---

I see. Just hold on.

[10:05] ---

Yes, sir.

[10:07] ---

Pope Gorna...

[10:09] ---

Just be patient a little while longer.

[10:12] ---

Preparations are
quietly moving forward.

[10:15] ---

I am pleased to hear that.

[10:23] ---

Can't you get any closer?!

[10:25] ---

This is the best I can do.

[10:29] ---

The bracered has suddenly
shifted its track!

[10:32] ---

We're in danger unless we move off!

[10:35] ---

No, keep riding out the magnetic
storm's currents and take us in.

[10:40] ---

It's too dangerous! We're finished
if we collide with anything!

[10:42] ---

It's your duty to make
sure that doesn't happen.

[10:46] ---

Yes, sir.

[10:48] ---

Where are you bidding me
to come to, child of the stars?

[10:58] ---

The bracered is approaching.
Moving out of the way.

[11:01] ---

There's something strange here.

It's almost like it was waiting for us.

[11:06] ---

Us?

[11:08] ---

Eimer, take us into the bracered!

[11:11] ---

That's crazy! It's a gigantic
magnetic storm in there!

[11:14] ---

It's him. Vetti is inside there.

[11:20] ---

Whatever happens isn't on me!

[11:32] ---

What a tremendous magnetic storm!

[11:47] ---

There he is!

[11:51] ---

G- glass battleship directly ahead!

[11:54] ---

Cleo?! What are you doing here?!

[11:58] ---

Wait!

[12:00] ---

We didn't come here to fight.

[12:02] ---

But what do we do?

[12:09] ---

Start up with us in a place
like this, will you?!

[12:12] ---

Hail him! I'm going to talk to him!

[12:15] ---

We can't. Communications
are impossible.

[12:40] ---

Is that...

[12:41] ---

There's another glass battleship?!

[12:43] ---

No doubt about it.

[12:45] ---

That is the old royal family ship,
where the child of stars sleeps.

[12:48] ---

I've been expecting you.

[12:51] ---

That voice!

[12:53] ---

I get it. So it was old lady
Guildy that led us here, huh?

[12:59] ---

At last, the time is upon us.

[13:02] ---

The time when you two twin
brothers will become one.

[13:06] ---

What?!

[13:09] ---

You will come here,
and I will tell you all.

[13:13] ---

What in the world does she mean?!

[13:15] ---

Who knows?
We'll just have to go there.

[13:19] ---

It's too dangerous!
What if it's a trap?!

[13:22] ---

No worries. He'll be there, too.

[13:26] ---

I'm going, too!

[13:40] ---

The Admiral said that I had
a blood brother, but...

[13:45] ---

Cleo and I are brothers, she says?

[13:50] ---

Where are we?

[13:52] ---

My, if it isn't Michel.

[13:55] ---

Rachel?

[13:57] ---

Why are you guys here?

[13:59] ---

I wanted to talk to you.

[14:02] ---

We have nothing to talk about!

[14:05] ---

Wait! We have no
intention of fighting!

[14:10] ---

That is enough.

[14:11] ---

Old lady, this is too much fun
for just our entertainment.

[14:15] ---

Why have you led us here?!

[14:19] ---

Listen.

[14:21] ---

Now is the time when
I will tell you all.

[14:25] ---

Are we sure those two are all right?

[14:31] ---

Eimer!

[14:32] ---

Hey! The controls, the controls!

[14:36] ---

Behold, the box that createth
the two-headed eagle.

[14:41] ---

From times of old,
we have used this box,

[14:46] ---

continually resequencing
the genetic information of man.

[14:50] ---

And then, we used that
as a base to create you,

[14:55] ---

in order to bring to pass the prophecy

[14:57] ---

that was passed down
to the royal family.

[14:59] ---

A prophecy, passed down
to the royal family?

[15:02] ---

You must have realized that the galaxy
is now facing its last days.

[15:11] ---

In the very near future, we will be drawn
into the Black Cross, and destroyed.

[15:16] ---

In order to save us,

[15:18] ---

we had to make the prophecy of
the two-headed eagle come true.

[15:24] ---

It isn't destruction! All of the people
will obtain time everlasting!

[15:30] ---

Are you saying that these
two really are brothers?

[15:33] ---

You are indeed the last kings,
the sons of Magnus Corvalle.

[15:39] ---

Who do you expect to believe that
story without any hard evidence?

[15:43] ---

If you need evidence,
it is within your own bodies.

[15:48] ---

You mean the soleil.

[15:50] ---

Yes. In order to save your lives,

[15:54] ---

we of the Guildy family have used
the ancient technology handed down to us,

[15:59] ---

and implanted soleil that has
been divided in two into you,

[16:03] ---

in order for the two of you to
become the saviors of the galaxy.

[16:07] ---

So what is it you're
telling us to do?!

[16:10] ---

Vetti knows what it is.

[16:14] ---

In ancient times,
there was this giant warship.

[16:19] ---

A giant warship?

[16:20] ---

It's said that this warship

[16:22] ---

used technologies lost
and unknown to us now...

[16:25] ---

...that allowed them to manipulate
even time at their will.

[16:28] ---

However, at some point, that giant warship broke up into many pieces.

[16:34] ---

If that giant warship is restored,

[16:38] ---

humankind can once again
gain that technology.

[16:44] ---

I get it. So we should unite the galaxy,
restore this giant warship,

[16:49] ---

and say goodbye to this galaxy.

[16:52] ---

So you're saying that
this ancient technology

[16:55] ---

is just a tool to accomplish that?

[16:58] ---

It appears that I have been
completely off the mark.

[17:01] ---

In which case, there is
only one thing for me to do!

[17:06] ---

What the hell are you doing?!

[17:07] ---

I'm going to take your soleil,
and extend my life!

[17:12] ---

Extend your life?
Don't tell me that you, too...

[17:15] ---

You, too?

[17:17] ---

That's right! In time,
the two will become one.

[17:20] ---

It's either you or me that unites
the galaxy, not the two-headed eagle!

[17:26] ---

You were just being buffeted
about by your destiny.

[17:30] ---

If the royal family
had not fallen that day,

[17:32] ---

the two of you would have saved

the galaxy together as brothers.

[17:36] ---

If this is what you call destiny,

[17:38] ---

then what kind of fate
have I suffered?!

[17:40] ---

My life, awash with humiliation

[17:42] ---

because of the weakness
of the royal family?!

[17:44] ---

The same was true of Cleo.

[17:47] ---

Shut up!

[17:51] ---

Cleo!

[17:52] ---

Do not resent your past.
For you to become saviors,

[17:57] ---

it was needful that
your paths be difficult.

[18:02] ---

And now, the soleil that were
divided in two seek each other.

[18:08] ---

The time is fulfilled.

[18:11] ---

You must be joking!

[18:15] ---

Why?

[18:21] ---

Cleo, let's settle this right here.

[18:23] ---

Don't you get it yet?!

[18:25] ---

There is something else
that we should be doing!

[18:27] ---

We are already walking down a path
from which we cannot return.

[18:33] ---

Cleo!

[18:34] ---

It is me! I am the god of love
spoken of in the prophecy!

[18:39] ---

There is nobody who can stop it now.

[18:42] ---

I'm backing out, Vetti.

[18:44] ---

What?

[18:45] ---

I'm saying that if you'll become
the savior that saves mankind,

[18:49] ---

then I'll give you my life.

[18:51] ---

Cleo!

[18:53] ---

Why, you! Being pitied
is the greatest humiliation!

[18:58] ---

Dear!

[19:10] ---

What kind of stunt was that?!

[19:11] ---

I'm done being tossed
around by destiny.

[19:14] ---

What?

[19:16] ---

We're going to carve out our
own future, with our own hands.

[19:20] ---

Our future?

[19:22] ---

That's right. That is
what I stake my life on.

[19:26] ---

Then you will have your wish.

[19:28] ---

Die!

[19:43] ---

Cleo...

[19:49] ---

Eimer!

[19:52] ---

Our future? You make me sick!

[19:55] ---

Vetti!

[19:57] ---

Take this to heart: I am not interested

in anything else but beating you.

[20:03] ---

Wait!

[20:05] ---

That is our destiny!

[20:07] ---

Vetti-sama!

[20:10] ---

It's not like you to do
something like this.

[20:14] ---

Now that I've finally gotten you to
hold me... it looks like I've had it...

[20:18] ---

You think you're going
to die over this?

[20:20] ---

Just tough it out for a bit.

[20:30] ---

You were always so close...
so I never realized it... but I...

[20:38] ---

Yeah.

[20:40] ---

Ever since the first time I met you...

[20:43] ---

I know! Now stop talking!

[20:48] ---

Stay with me, Eimer!

[20:55] ---

Yikes! The ship is crumbling!

[20:58] ---

Where are Cleo and the others?

[21:00] ---

Eimer has been wounded!

[21:01] ---

Can someone attend to her?!

[21:03] ---

I will!

[21:04] ---

Heizak! Get the ship
out of here, now!

[21:07] ---

As you command!

[21:17] ---

Cleo, the next time we meet,
we settle this.

[21:24] ---

Vetti-sama!

[21:25] ---

Dear!

[21:26] ---

Vetti-sama! Vetti-sama!

[21:36] ---

I guess we really will
have to settle this...

[21:40] ---

Vetti...

[21:40] ---

"Like Bloodshed"

[21:56] ---

In these streets which have lost their color,

[22:03] ---

under my breath, I look at the screen.

[22:09] ---

Searching for the key to the future,

[22:15] ---

I've torn my pocket.

[22:22] ---

Have I any doubts?

[22:28] ---

Will the light shine?

[22:35] ---

What is right?

[22:40] ---

As I struggle, I move into the distance.

[22:47] ---

I am the only one,

[22:50] ---

my drifting heart is as hard as a cocoon,

[22:56] ---

and it protects me,

[23:00] ---

but I am not the only one,

[23:02] ---

and the words that issue forth

[23:05] ---

want to catch

[23:09] ---

going round and round.

[23:15] ---

An assortment of feelings intermingle as
the galaxy moves into its final days...

[23:18] ---

Is it glory or ruin that
the future has in store?

[23:22] ---

Next time on Glass Fleet,
"Like a Blood Edict..."

[23:25] ---

The galaxy in revolution. Renaissance.

[23:25] ---

"Like a Blood Edict..."

Revision #1

Created 2026-06-21 10:13:01 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:13:01 UTC by whimsee